



HCE-C210RD REAR VIEW CAMERA

HCE-C212F FRONT VIEW CAMERA

- BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-18 Hoshigaoka,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS GERMANY
Frankfurter Ring 117, 80801 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gómara 36, Pabellón 32,
01013 Vitoria (Alava) APDO 133, Spain
Phone 946-283588

ALPINE ELECTRONICS (U.K.) LTD.
Alpine House
Fletcherside Highway, Colvend, CIV 9TW, U.K.
Phone 0141-937 763

ALPINE ELECTRONICS (CANADA) INC.
1914 Glencoe Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-163 Princes Hwy, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

YAMAGATA Co., Ltd.
2-34, Takashima, Nishi-ku Yokohama-shi,
Kanagawa, 220-8515 Japan

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y-A2A)
60-21057212-A

HINWEIS

Pflege des Geräts
Um die Kamera oder die Halterung kennen zu großen Druck aus, dann andernfalls könnte sich die Kamera verschieben oder die Kamerahalterung lösen.

Reinigen Sie das Kamerobjektiv, die Halterung und die Kabel mit einem feuchten, nicht chemisch imprägnierten Tuch, denn andernfalls kann es durch Verharzen, verformen oder in anderen Weise Schaden anrichten.

Reinigen Sie das Fahrzeug nicht in einer automatischen Waschanlage oder mit einem Hochdruckreiniger. Andernfalls könnte sich die Kamera lösen oder das Gerätetab beschädigt werden und Wasser könnte in die Kamera oder das Fahrzeug eindringen.

In einigen Fällen muss zur Montage des Geräts ein Loch in die Fahrzeugsicherung gebohrt werden. Halten Sie Ausbesserungslack (handelsübliches Produkt) bereit und tragen Sie diesen an den entsprechenden Stellen auf, um eine Rostbildung vorzubeugen.

Rostbildung kann bei dem HCE-C210RD/HCE-C212F unbedingt das Kabel vom Miniplug (-) + Batterie. Dadurch verhindert Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.

Schließen Sie die farbbedienten Leitungen wie im Diagramm angegeben. In welche Verbindungen können zu Fehlerhaupten am Gerät oder zu Beschädigungen an elektronischen Systemen führen.

Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs vornehmen, berücksichtigen Sie bitte die werkseitig bereits montierten Sicherungen. Wenn Sie die Sicherungen abschalten, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an dem das HCE-C210RD/HCE-C212F anschließt, wobei, einer gezeigten Austrittsstelle kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.

In case contrario, si corre il rischio di incidenti.

ESIGUESE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE O VERIFICA DELLA VIDEOCAMERA E/O DEL SENSORE DI OGGETTI DOPO AVER PARCHEGGIATO L'AUTOVETTURA IN UN'AREA PIANA E SICURA, SPINGENDO IL MOTORE E TIRANDO IL FRENO A MANO.

In caso contrario, si corre il rischio di incidenti.

PRIMA DELLA GUIDA, VERIFICARE CHE IL SUPPORTO DI MONTAGGIO DELLA VIDEOCAMERA E/O DEL SENSORE SI FISSATO SALDAMENTE E CHE LE VITI SIANO SERRATE CORRETTAMENTE.

In caso contrario, si corre il rischio di incidenti.

ESIGUESE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE O VERIFICA DELLA VIDEOCAMERA E/O DEL SENSORE DI OGGETTI DOPO AVER PARCHEGGIATO L'AUTOVETTURA IN UN'AREA PIANA E SICURA, SPINGENDO IL MOTORE E TIRANDO IL FRENO A MANO.

In caso contrario, si corre il rischio di incidenti.

Rückfahrkamera
Die Rückfahrkamera ist speziell auf dieses System ausgelegt, um eine hohe Verarbeitungsleistung und sollte nicht in anderen Systemen verwendet werden.

Schlüssel
Schließen Sie eine Eingangsstufen für den Rückfahrkamera (orange/weiß) an das Stromversorgungskabel des Rückfahrkameras an. Nähere Informationen erhalten Sie unter [www.alpine-europe.com](#). Wenden Sie sich, dass diese Leitung mit dem Negativpol des Rückfahrkameras verbunden wird.

Verwenden Sie in der Nähe der Kamera keine Mobiltelefone oder sonstigen Funkgeräte
Andernfalls kann es zu Problemen mit Bildschirmen oder Fehlfunktionen auftreten. Es empfiehlt sich daher, bei der Nutzung von Mobiltelefonen oder sonstigen Funkgeräten ausreichend Abstand von der Kamera zu halten.

Montage der Kamera
Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass genug Platz für die Kamera vorhanden ist. Wenn Sie die Kamera möglichst in der Mitte der Stoßstange, Wenn Sie die Kamera nicht in der Mitte der Stoßstange, weicht das Bild von der tatsächlichen Situation ab. Die Kalibrierung muss durchgeführt werden.

Überprüfen der Anzeigefunktion
Überprüfen Sie die Anzeigefunktion des Geräts, ob für den Monitor eine kompatible Cinchbuchse zur Verfügung steht.

Istruzioni per l'uso

Italiano

AVVERTIMENTO
Questo simbolo rimanda a istruzioni importanti. La mancata osservanza di queste norme potrebbe causare lesioni o danni materiali.

I COLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.
I colleghamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolare. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti e aguzzi.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo accessori specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericolosi.

QUANDO SI UTILIZZA UN SISTEMA DI VIDEOCAMERA, IL CONDUCENTE DEVE ESEGUIRE UN'INSPEZIONE VISIVA DELLE CONDIZIONI EFFETTIVE DELL'AREA CIRCONSTANTE IL VEICOLO. ACCERTARSI CHE NON VI SIANO PERSONE O ANIMALI NELL'AREA IN CUI VERRÀ ESEGUITA LA MANOVRA PER EVITARE DI FERIRLI.

La videocamera assiste il conducente inviando immagini allo schermo in cui vengono mostrate le condizioni presenti nel campo visivo della videocamera. La videocamera è dotata di uno obiettivo grandangolare. Di conseguenza, la prospettiva della distanza a occhio nudo è diversa da quella visualizzata sullo schermo. Inoltre, le immagini catturate dalla videocamera posteriore risultano capovolte in modo da riprodurre fedelmente la visuale dello specchietto retrovisore.

Le prestazioni della videocamera potrebbero venire compromesse da fattori variabili quali:

- condizioni meteorologiche, ad esempio pioggia abbondante, neve, nebbia o fango;

- temperature estremamente elevate o ridotte nell'area della videocamera;

- indicazione del veicolo e/o della carreggiata;

- condizioni di illuminazione estremamente scarse o elevate, come ad esempio fiamme o fuoco;

- passaggio di condizioni di illuminazione estremamente scarse a condizioni di illuminazione estremamente intense e viceversa, come ad esempio parcheggi interni o tunnel;

- aree caratterizzate da condizioni di illuminazione estremamente scure;

- pareti e oggetti posti in diagonale rispetto alla videocamera;

- specchietti retrattili che modificano l'angolo di visualizzazione della videocamera;

- paraparabrezza elettrici aperti;

- modifica dell'altezza del veicolo a causa della portata del carico o delle sospensioni idrauliche;

- oggetti posti all'angolo del veicolo

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Nellaazione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI BULLONI O VITI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Detto per impedire che i bambini possano mangiare i bulloni o le viti.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A CARROZZERIE IN RESINA FLUOROCARBONICA O A COMPONENTI IN VETRO.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni alla carrozzeria dell'autovettura.

DRA IN CECCIONE DELLA VIDEOCAMERA E/O DEL SENSORE DI OGGETTI, NON FISSARE ALTRE PARTI A AREE CHE POTREBBERO BAGNARSI O INTERESSATE DA ALTI LIVELLI DI UMIDITÀ O POLVERE.

In caso contrario, si corre il rischio di incidenti o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A CARROZZERIE IN RESINA FLUOROCARBONICA O A COMPONENTI IN VETRO.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni alla carrozzeria dell'autovettura.

DRA IN CECCIONE DELLA VIDEOCAMERA E/O DEL SENSORE DI OGGETTI, NON FISSARE ALTRE PARTI A AREE CHE POTREBBERO BAGNARSI O INTERESSATE DA ALTI LIVELLI DI UMIDITÀ O POLVERE.

In caso contrario, si corre il rischio di incidenti o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

NON FISSARE LA VIDEOCAMERA A SUPERFICI SU CUI NON SI POSSA APPLICARE L'INTERA SUPERFICIE ADESIVA.

Ciò potrebbe ridurre la resistenza del supporto di montaggio della videocamera che potrebbe cadere e provocare lesioni o danni.

</div

HCE-C210RD

Deutsch	Italiano	Svenska
• Die REAR VIEW CAMERA (HCE-C210RD) ist mit AV-Hauptgerät oder Navigationssystem von Alpine (INA-W910 usw.) mit Touchscreen-Bedienung ausgestattet.	• REAR VIEW CAMERA (HCE-C210RD) är utrustad för användning med Alpine AV-huvudapparaten eller navigationsanläggning (INA-W910 etc.). Con schermo a touchscreen. Se si collega HCE-C210RD con un prodotto che non è compatibile con la REAR VIEW CAMERA (HCE-C212F) (salvo separata).	• REAR VIEW CAMERA (HCE-C210RD) är utformad för användning med Alpine AV-alpin (INA-W910, ecc.). Con schermi a touchscreen. Se si collega HCE-C210RD con un prodotto che non è compatibile con la REAR VIEW CAMERA (HCE-C212F) (salvo separata).
• Wenn Sie die HCE-C210RD an ein Produkt mit Touchscreen-Bedienung anschließen, müssen Sie die FRONT VIEW CAMERA (HCE-C212F) (separat erhältlich) erfordern.	• Quando si collega HCE-C210RD a un prodotto con interfaccia touchscreen, è necessario acquistare la FRONT VIEW CAMERA (HCE-C212F) (separat erhältlich).	• Om du sätter ihop HCE-C210RD med en produkt med touchscreen-kontroller, behöver du köpa FRONT VIEW CAMERA (HCE-C212F) (salvo separat).
• Informationen zu der C210RD.	• Informazioni su C210RD.	• Information om produkten som är kompatibel med HCE-C210RD kan du få från lokala försäljningsrörslare, eller genom att besöka på Alpines webplats.
• Ihre autorisierten Alpine-Händler vor Ort oder besuchen Sie die Website von Alpine.	• I hantverkarena Alpine i området eller besök Alpines webbplats.	• Besök Alpines webbplats.

BEDIENUNG /FUNZIONAMENTO /FUNKTION

Betrieb der Rückfahrkamera /Funzionamento della telecamera posteriore / Backkameras funktion

Ein- und Ausschalten der Rückfahrkamera /Accendere e spegnere la telecamera posteriore /Starta och stänga av backkameran

Deutsch	Italiano	Svenska
1 Legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein.	1 Innestra la retro marcia.	1 Fäst kamerakabeln anhand Abb. 4.
Die Anzeige der Rückwärtsgänge ist abhängig vom eingesetzten Gang.	La visualizzazione dell'immagine relativa alla postazione posteriore è circondata dal vettore di funzionamento della leva dei cambi.	Se tillbaka är markerat med röd, är det beroende på vilken växelpåsen som är aktiverad.
Wenn ein anderer als der Rückwärtsgang (R) eingelegt ist, zeigt der Bildschirm wieder die vorherige Ansicht.	In nätto posizionare la marcia diversa dalla retro marcia, il monitor ritorna alla schermata precedente.	Om du väljer en annan än tillbaka, kommer bildskärmen att visa den tidigare sikten.
• Beobachten Sie auch die Informationen in der Bedienungsanleitung Ihres Bildschirms oder Bedienelementes.	• Per ulteriori informazioni sulle modalità di funzionamento, vedere la guida all'utilizzo del display o delle tastiere.	• För ytterligare information om hur kameran ska användas, se i användarguiden för kameran.
• Achten Sie weiterhin auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug.	• Controllare sempre l'ambiente circostante intorno e dietro al veicolo.	• Kontrollera fortfarande omgivningen runt och bakom bilen.
• Ich möchte Ihnen eine Hilfestellung, die nach dem Einsetzen der Kamera den tatsächlichen Bedingungen von dem angegebenen Bild abweichen.	• In base alle istanze di utilizzo, le condizioni reali potrebbero essere diverse da quelle visualizzate nelle immagini.	• Det kan hänt att bilderna visar olika förhållanden än vad som är angivet i bilden.

Einstellung der Heckkamera /Modificare la configurazione dell'immagine posteriore /Ändra backbildens konfiguration

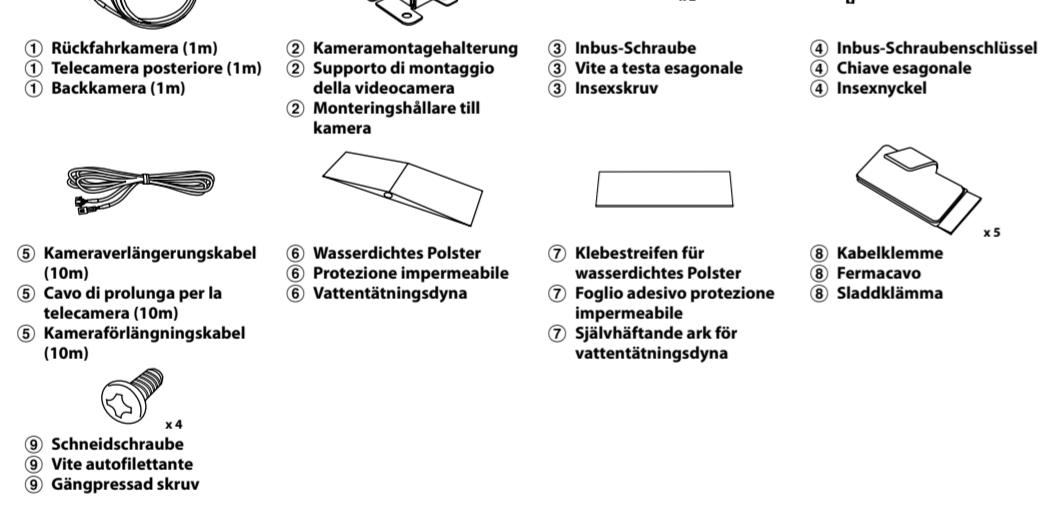
Deutsch	Italiano	Svenska
1 Berühren Sie den Bildschirm, um das Kamerahubl zu anzeigen.	1 Toccare lo schermo quando viene visualizzata l'immagine della videocamera.	1 Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4.
2 Berühren Sie (Back), [Panorama], [Corner] oder [Top], um den Sichtwinkel auszuwählen.	2 Toccare il [Back], [Panorama], [Corner] o [Top] per selezionare l'angolo di visualizzazione.	2 Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4.
[Back]: Rückansicht Zeigt einen Bild des Bereichs hinter dem Fahrzeug an. Wählen Sie diese Ansicht, wenn Sie die Rückfahrkamera benötigen.	[Back]: Vista posteriore Visualizza un'immagine dell'area retrostante il veicolo. Utilizzare questa vista durante l'installazione della telecamera posteriore.	[Back]: Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4.
[Panorama]: Panoramavisualisierung Zeigt eine allgemeine Ansicht der Umgebung um das Fahrzeug herum. Wählen Sie diese Ansicht, wenn Sie die gesamte Situation hinter Ihrem Fahrzeug sehen möchten.	[Panorama]: Vista panoramica Mostra una prospettiva generale dell'ambiente intorno al veicolo. Scegliere questa vista quando si desidera controllare tutto intorno al veicolo.	[Panorama]: Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4.
[Corner]: Rückansicht Zeigt einen Bild des unteren Bereichs des Fahrzeugs und die Straße vor. Verwenden Sie diesen Modus beispielsweise um die Entfernung des Fahrzeugs zur Straße zu kontrollieren.	[Corner]: Vista angolare Mostra una prospettiva generale dell'angolo inferiore del veicolo. Scegliere questa vista quando si desidera controllare tutto intorno al veicolo.	[Corner]: Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4.
[Top]: Bodenansicht Zeigt einen Bild des Bereichs über dem Fahrzeug an. Wählen Sie diese Ansicht, wenn Sie möchten, was sich rechts und links hinter dem Fahrzeug befindet.	[Top]: Vista terrena Mostra una prospettiva generale dell'angolo superiore del veicolo. Scegliere questa vista quando si desidera controllare tutto intorno al veicolo.	[Top]: Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4.
• Wenn Sie die FRONT VIEW CAMERA (HCE-C212F) (separat erhältlich) an Ihren Bildschirm anschließen, müssen Sie die Schalter, der mit HCE-C210RD mitgegeben wird, das angegebte Bild der Rückfahrkamera.	• Quando si utilizza FRONT VIEW CAMERA (HCE-C212F) (separata separatamente), utilizzare l'interruttore in dotazione con HCE-C210RD per modificare l'immagine visualizzata dalla telecamera posteriore.	• Om du sätter ihop FRONT VIEW CAMERA (HCE-C212F) (salvo separat), använder du knapparna för att välja bildvinkeln.
1 Drücken Sie auf MODE.	1 Premere MODE.	1 Tryck på MODE.
• Um die Bildschirtdarstellung auf MODE wird die Ansicht geändert.	• La configurazione dell'immagine cambia ad ogni pressione di MODE.	• Bildskärmen ändrar varje gång man trycker på MODE.
• Oder der Schalter ON/OFF wird die Kamera ein- und ausschaltet. Das Rückfahrkabel wird im Endzustand des Rückgangs aktiviert.	• Interruzione del ON/OFF consente di accendere e/o spegnere la telecamera anteriore. L'accensione e/o lo spegnimento della telecamera posteriore dipende dalla posizione della leva dello sterzo.	• ON/OFF-omkopplaren används för att starta och slänga av frontkameran. Hur backkameran startas/stängs av styrs av växelpåsen position.
Rückansicht /Vista posteriore /Backansicht	Panoramavisualisierung /Vista panoramica /Panoramavision	Eckansicht /Vista angolare /Kurvvisning



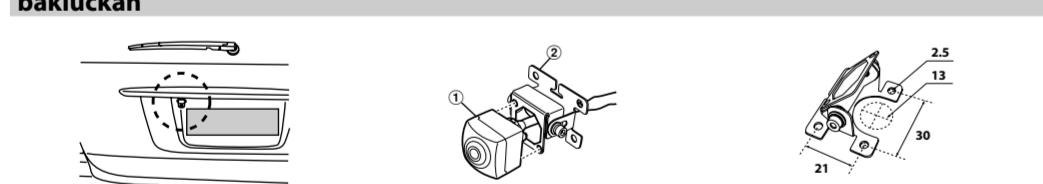
Einstellen des Kamerawinkels /Regolazione dell'angolazione della videocamera /Justera kameravinkel

Montage /Montaggio /Montering

Überprüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden /Verificare le componenti accessorie /Kontrollera medföljande delar



Montage am Heckklappengriff /Montaggio sulla modanatura posteriore /Montering i bakklockan



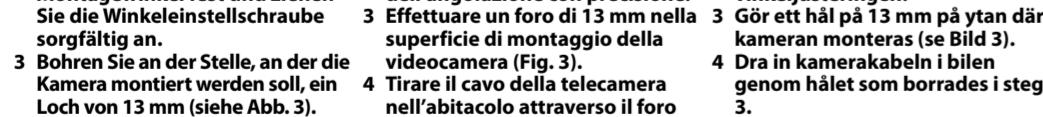
Deutsch Italiano Svenska

HCE-C212F

BEDIENUNG /FUNZIONAMENTO /FUNKTION

Betrieb der Frontkamera /Funzionamento della telecamera anteriore /Frontkameras funktion

Erste Schritte /Operazioni preliminari /Komma igång

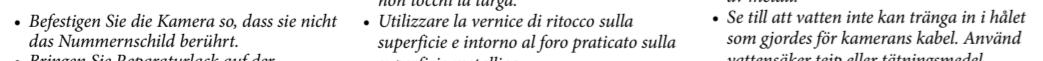


Deutsch Italiano Svenska

BEDIENUNG /FUNZIONAMENTO /FUNKTION

Betrieb der Frontkamera /Funzionamento della telecamera anteriore /Frontkameras funktion

Erste Schritte /Operazioni preliminari /Komma igång



Deutsch Italiano Svenska

Einstellung der Frontkamera /Modificare la configurazione dell'immagine anteriore /Ändra frontbildens konfiguration

Deutsch Italiano Svenska

1 Drücken Sie auf ON/OFF.

Über den Schalter ON/OFF wird die aktuelle Kamera abgedunkelt und die Umgebung vor dem Fahrzeug auf den Bildschirm übertragen.

2 Drücken Sie erneut auf ON/OFF, um zum vorherigen Bild zurückzukehren.

Achten Sie weiterhin auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug.

3 Effektuare un po' di fumo di 13 mm nella superficie di montaggio della videocamera.

4 Dra in kamerakablen i bilen genot hället som borrade i steg 3.

5 Ta bort skyddet på kamerafästet självhäftande yta och montera kamerafästet på bilen. Vid behov kan kameran monteras med skruven.

• Montera kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fixera kamerafästet (om fastytan är plast).

Fissare la telecamera in una posizione in cui non tocchi la targa.

• Usare una tintura di ritocco sulla superficie intorno al foro praticato sulla targa.

• Se non kan varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.

• Använd rötskyddsfärg på ytan och området kring det borrade hålet om det gjorts i en yta av metall.

• Se till att varan inte kan frappa in i hålet som gjorts för kameran kab. Använd vattenfäkrar till och täckta med plastik.

• Använd vid behov en gängpressad skruv för att fissare la telecamera sulla superficie di montaggio.

• Monterare kameran i en position där den inte kommer i kontakt med metallplattor.